

Foire internationale du livre de Pékin - BIBF 2006

30 août au 2 septembre 2006

La Russie, pays invité d'honneur



Contexte

L'édition 2005 a marqué un tournant pour la foire internationale du livre de Pékin. C'était la première fois que les organisateurs lançaient une invitation d'honneur faite à un pays étranger : la France fut choisie. Une délégation d'une centaine d'éditeurs français avait donc fait le déplacement.

Fort de cet éclairage exceptionnel, le BIEF renouvelle cette année sa présence avec un stand de 150 m² situé à côté de celui de la Russie, pays choisi pour cette nouvelle édition de la BIBF.

Afin de conforter les rencontres et le travail de promotion déjà effectués en 2005, il est nécessaire de proposer une sélection de titres actualisée et adaptée à ce marché prometteur. Plus la diversité de la production française sera exposée, plus la curiosité des professionnels chinois s'accroîtra. Notons, en effet, l'émergence de plus en plus forte d'agents et la tendance manifeste à une meilleure organisation des maisons d'édition chinoises pour faciliter les échanges à l'international.

Ouvrages concernés

- ▶ Ouvrages en 1 exemplaire
- ▶ Le stand BIEF étant pluridisciplinaire, nous vous conseillons de présenter vos nouveautés dans les domaines suivants :
 - Art de vivre / vie pratique
 - Littérature générale
 - Bandes dessinées
 - Jeunesse
 - Dictionnaires, ouvrages de référence
 - STM
 - Droit
 - Enseignement du français
 - Sciences humaines et sociales
 - Sciences politiques
 - Sciences économiques
 - Erudition, religions
 - Livres de poche (toutes disciplines)

Informations pratiques

▶ Vos interlocuteurs

- **Sophie BERTRAND**

☎ +33 (0)1 44 41 13 16

📠 +33 (0)1 46 34 63 83

✉ s.bertrand@bief.org

- **Anne LACORRE**

☎ +33 (0)1 44 41 17 20

📠 +33 (0)1 46 34 63 83

✉ a.lacorre@bief.org

► Dates & horaires

- Dates du salon : mercredi 30 août au samedi 2 septembre 2006 :
- Fermeture du salon : samedi 2 septembre dès 12h00
- Horaires d'ouverture du salon : 9h00 à 17h00
- Journées réservées exclusivement aux professionnels : 30 août et 1^{er} septembre 2006
- Réception à l'ambassade : date à définir

► Vos livres en ligne

Grâce à l'inscription en ligne et à notre accord avec Electre, les livres que vous aurez sélectionnés sont présentés sur le site www.bief.org. Vous bénéficiez ainsi de l'exposition virtuelle de vos ouvrages.

► Pour les personnes se rendant sur place

- Voir, pour les détails, [**La marche à suivre**] ci-dessous.
Il est essentiel, pour une bonne organisation, de prévenir le BIEF **au plus tôt** de vos déplacements et des dates de votre séjour ainsi que l'hôtel que vous avez choisi. Au moment de l'inscription en ligne, merci de préciser le nom des personnes se déplaçant à Pékin.

La marche à suivre

► Comment participer ?

- Pour vous inscrire, rendez-vous sur www.bief.org, rubrique Inscriptions, grâce à vos code identifiant et mot de passe fournis par le BIEF (ces codes ne sont valides que si vous êtes à jour pour votre adhésion 2006).
→ **à partir du vendredi 9 juin 2006 et avant le vendredi 21 juillet 2006**
- N'oubliez pas de nous retourner votre bulletin de participation téléchargeable au moment de l'inscription en ligne → **avant le vendredi 21 juillet 2006**

► Personnes se rendant sur place

- Il est nécessaire pour tout séjour en Chine d'obtenir **un visa**. Pour cela, merci de remplir le formulaire en annexe et de le renvoyer directement au numéro de fax suivant : 00 86 10 6506 3101 **avant le 15 août 2006** pour obtenir une lettre d'invitation nécessaire. Ensuite, faire votre demande auprès de l'ambassade ou du consulat de Chine en France ou passer par un prestataire de service (exemple : Visa Express).
- Pour **les réservations d'hôtels**, les organisateurs de la foire ont négocié des prix avec les hôtels internationaux avoisinants. Merci de remplir le formulaire en annexe de l'hôtel que vous aurez sélectionné et de le renvoyer directement au numéro de fax mentionné.
- Attention ! En aucun cas, le BIEF n'organise vos rendez-vous avec les professionnels chinois. Pour vous aider, nous vous recommandons :
→ de demander par mail à Fabyène Mansencal (Fabyene.MANSENCAL@diplomatie.gouv.fr), Attachée culturelle à l'ambassade de France à Pékin, la liste des éditeurs chinois qui bénéficient des aides à la traduction,
→ De demander par mail à Karen Politis (k.politis@bief.org) l'annuaire des éditeurs chinois qui est en annexe de son *Etude sur la Chine* parue en août 2004.

► Livraison des ouvrages

Vous pouvez :

- soit livrer vos ouvrages au plus tard le **jeudi 27 juillet 2006, dernier délai** à :
AXE LOGISTIQUE => 20, rue Robert Schumann - 77330 OZOIR LA FERRIERE
Contact : Christophe Combes ☎ 01 64 43 69 64 ■ 📠 01 64 43 69 60
- soit demander un enlèvement par AXE LOGISTIQUE avant **vendredi 21 juillet 2006** directement au moment de l'inscription en ligne.
L'enlèvement aura lieu le mercredi 26 et le jeudi 27 juillet 2006.
NB → Cette prestation vous est offerte par le BIEF, une seule fois.
- Merci **de faire apparaître la mention suivante** sur chaque colis :

[Pékin 2006 / nom de votre maison / n° de colis sur nbre total de colis]

Nous vous recommandons de veiller au conditionnement approprié de vos ouvrages et d'indiquer la mention complète sur chaque colis. Merci d'indiquer sur chaque colis son poids (**20 kg maximum**) et son numérotage (1/1 pour 1 colis, 1/2 et 2/2 pour 2 colis, etc.)

► Documents douaniers

- Les ouvrages que vous fournissez au Bureau International de l'Édition Française devant être considérés comme des **spécimens** sur le plan juridique, il vous suffira de fournir sur papier à en-tête une liste qui mentionne le prix public de chaque ouvrage, le total des volumes, le total des prix publics et votre remise. Ce document, fourni en **deux exemplaires**, nous servira de document douanier.

► Catalogues d'éditeurs

- Pour nous aider à renseigner le public, nous vous prions de joindre à votre envoi **20 exemplaires** de catalogues de votre fonds, complets et à jour, mentionnant le prix public.

► Frais de participation

- **Participation par panneau (au nom de votre maison)**

1 panneau + 1 bureau → 1 170.00 €
1 panneau → 805.00 €

- **Participation par titre exposé (classement thématique)**

Titres à moins de 15 € → 9.00 €
Titres de 16 à 25 € → 14.00 €
Titres de 26 à 35 € → 18.00 €
Titres de 36 à 50 € → 23.00 €
Titres au-delà de 51 € → 31.00 €

- **Participation forfaitaire pour les titres à moins de 9 € et le poches**

De 1 à 10 titres → 45.00 €
De 11 à 30 titres → 90.00 €
De 31 à 50 titres → 115.00 €

► Bulletin de participation

- Merci de le compléter via l'inscription en ligne et de nous le retourner impérativement par fax ou courrier au plus tard **le vendredi 21 juillet 2006**.

► Documents en annexe

- [application for letter of invitation] → Formulaire de demande pour une lettre d'invitation nécessaire à l'obtention d'un visa professionnel. À renvoyer directement au numéro de fax indiqué, **avant le 15 août 2006**,
- [hôtels] → Formulaire de réservation des hôtels internationaux proches de la BIBF. À renvoyer directement au numéro de fax indiqué.

APPLICATION FOR LETTER OF INVITATION (FORM 6-2)

DEADLINE: AUGUST 15, 2006

EXHIBITOR INFORMATION (Only accepted in Capital)

Company Name (in English) _____
Company Name (in Chinese if any) _____
Address: _____ Booth No.: _____
Contact Person: _____ Gender: _____ E-mail: _____
Tel: _____ Fax: _____

BASIC INFORMATION

If you need a letter of invitation to get a visa, please fill out the following form (type or print), and send it by fax to the appointed address before the deadline.

Name: _____ Gender: _____
Occupation: _____
Company Name: _____
Date of Birth: _____ Passport No.: _____
Address: _____
Zip: _____ City: _____ Country: _____
Tel: _____ Fax: _____
E-mail: _____
Proposed Duration of Stay: _____

Please return it to:
Ms. Zhang Hong / Ms. Liu Xiangtao / Ms. Guo Jieru
Foreign Affairs Department
CNPIEC
16 Gongti East Road, Beijing 100020, China
Tel: 86 10 6506 3051 Fax: 86 10 6506 3101
E-mail: foreign@cnpiec.com.cn

Deadline for submitting this form: **AUGUST 15, 2006.**

DATE:

NAME OF SIGNATORY:

SIGNATURE / STAMP

HOTEL RESERVATION FORM

Address: Kempinski Hotel Beijing Lufthansa Centre
50 Liangmaqiao Road,
Chaoyang District,
Beijing, 100016 PRC

Attention: Ms. Shirley Ma, Reservation Manager
Telephone: +86 10 6465 3388 ext 4007
E-mail: Reservations.khblc@kempinski.com

Fax Number: +86 10 6462 2204
Website: www.kempinski-beijing.com

| <u>Room Type</u> | | <u>Single/Double</u> |
|---|------|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Superior Room | 高级客房 | RMB1184.00 |
| <input type="checkbox"/> Executive Room | 行政客房 | RMB1764.00 |
| <input type="checkbox"/> Salon Suite | 沙龙套房 | RMB2871.00 |

Special Needs: Smoking room Non-Smoking room Extra bed

- All the above-mentioned rates are subject to 15% surcharge per room per night.
- The above rates are inclusive of one breakfast for single and two breakfasts for double.
- The deadline for hotel booking is on August 1, 2006, thereafter requests for rooms are subject to room availability.
- Check-in is from 2:00pm onward and checkout before 12:00nn. For early morning arrivals, we suggest pre-registration from the night before to ensure room availability upon arrival. Early check-in and late check out is subject to room availability.
- All bookings must be guaranteed by credit card or one night's deposit.
- The hotel reserves the right to charge a full cost of duration of stay if a guaranteed booking is cancelled on the day of arrival or in case of No-Show.

Please print clearly in block letters

| | | | |
|---|--|---------------------|--|
| <i>Given Name:</i> | | <i>Family Name:</i> | |
| <i>Share with (list all occupants):</i> | | | |
| <i>Company:</i> | | | |
| <i>Position:</i> | | | |
| <i>Country:</i> | | | |
| <i>Address:</i> | | | |
| <i>Tel:</i> | | <i>Fax:</i> | |
| <i>Email:</i> | | | |
| <i>Arrival Date:</i> | | <i>Flight:</i> | |
| <i>Departure Date:</i> | | <i>Flight:</i> | |

Guaranteed by: VISA Master Card American Express By check (enclosed)

| | |
|--------------------------------|--------------|
| <i>Card No:</i> | |
| <i>Expiry Date:</i> | |
| <i>Cardholder's Signature:</i> | <i>Date:</i> |
| <i>Name in print:</i> | |

HOTEL RESERVATION FORM

步行仅 5 分钟即可到达中国国际展览中心

Only 5-minutes walk to China International Exhibition Center

| 房间类型 ROOM Type | 房间价格 ROOM Rate | |
|---|---|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 标准双人间/ <input type="checkbox"/> 标准单人间 <input type="checkbox"/> Standard Twin Room/ <input type="checkbox"/> Standard King Room | 美元 75+15%/间/夜 US 75+15%/ROOM/NIGHT | 人民币 700/间/夜 RMB 700/ROOM/NIGHT |
| <input type="checkbox"/> 商务双人间/ <input type="checkbox"/> 商务单人间 <input type="checkbox"/> Business Twin Room/ <input type="checkbox"/> Business King Room | 美元 85+15%/间/夜 US 85+15%/ROOM/NIGHT | 人民币 800/间/夜 RMB 800/ROOM/NIGHT |
| <input type="checkbox"/> 豪华单人间 <input type="checkbox"/> Deluxe King Room | 美元 102+15%/间/夜 US 102+15%/ROOM/NIGHT | 人民币 950/间/夜 RMB 950/ROOM/NIGHT |
| 以上价格含 15%服务费, 早餐另加 RMB50/人 All rates are inclusive of 15% Service charge, American buffet breakfast plus RMB50/p.p 无担保的预定将于每日 18:00 自动取消 Room guaranteed for payment by deposit, correspondence or credit card will be held for arrival; non-guaranteed room reservations will be released by 6:00pm on day of anticipated arrival. 任何担保预定的更改及取消都必须至少提前 24 小时通知酒店, 否则, 酒店将收取一晚的房费 A 24 hours to Hotel prior to arrival is required cancellation or amendment of any guaranteed booking. Otherwise, One night deposit will be charged to your credit card by the hotel. | | |

| | | | |
|--|--|------------------------------|--|
| 公司名称: Company: | | | |
| 客人姓名 Guest Name(s): | | | |
| 入住日期 Arrival Date | | 离店日期 Departure Date | |
| 到达航班 Arrival Flight | | 离开航班 Departure Flight | |
| 电话 Tel | | 传真 Fax | |
| 请以现金、信用卡形式支付一晚房费作为预定担保押金 All reservations must be guaranteed by first night's deposit with the following details: | | | |
| Card Type 信用卡类型 | | Card Number 卡号 | |
| Expiration date 有效期 | | Name on Card Signature 签字 | |

中旅大厦销售部 联系人: 祖国祥先生
 CTS PLAZA Reservation Department
 电话: 86 10 6462 2288 转 5658
 TEL: 86 10 6462 2288 Ext 5658
 传真: 86 10 6461 2412
 FAX: 86 10 6461 2412
<http://www.ctsplaza.com> E-MAIL: michaelzu@ctsplaza.com

Thank you very much for booking the CTS PLAZA during your stay in Beijing

NO.2 Bei San Huan East Road Beijing China

中国北京市北三环东路 2 号

HOTEL RESERVATION FORM

| |
|--|
| EVENT NAME: BIBF 2006 One Form Is Required for Each Reservation / Participant Please Return Form By: ATTENTION:(Ms Rhonda Feng)– ROOM RESERVATIONS DEPARTMENT T: +86 10 6590 5566 F: +86 10 6590 5878 Email: reservation.beijing@sheraton.com |
|--|

Special Accommodation Rates:

- Deluxe Single Room: CNY1350 plus 15% service charge include one Breakfast.**
- Deluxe Double Room: CNY1650 plus 15% service charge include two Breakfast.**

| GUEST'S RESERVATION DETAILS | | PLEASE PRINT IN CAPITAL LETTERS | |
|---|--|------------------------------------|-----------|
| Guest's Name | FIRST NAME | MID. NAME | LAST NAME |
| Accompanying <i>If applicable</i> | FIRST NAME | MID. NAME | LAST NAME |
| Company Name | | | |
| Address | | | |
| Telephone | | | |
| | Facsimile | | |
| Arrival Date | | Flight / Time | |
| Departure Date | | Flight / Time | |
| E-Mail | | | |
| Credit Card # | | | Exp. |
| Airport Transfer | <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, chargeable at CN¥400 each way (Apt – Htl or Htl – Apt) | | |

- Booking will not be accepted without valid credit card number (Visa, Master, Diners, Amex) including expiration date and exact name of cardholder.**
- Reservation(s) received after 17:00 hours local time on **July/30/2006** is subject to rooms' availability, the room rate will be under the current Best Available Rate.
- Hotel check-in time is 15.00 hours and check out time is 12:00 hours. Early check-in and late checkout is subject to room(s) availability.
- Room rate is valid from **08/30/2006** to **09/02/2006**. Hotel's Best Available Rate will be applied for stay before and after the 3 days shown above.
- Cancellation of up to 30 days before arrival, one night will be charged..**
- In the event of a no-show, the night stay will be charged.**

| | |
|---|--|
| Please present this form to the Receptionist upon Check-in. Your confirmation number is: | |
|---|--|

Please visit www.sheraton.com/beijing for more hotel information.

We look forward to welcoming you to The Great Wall Sheraton Hotel Beijing. Thank you.

ACCOMMODATION REQUEST FORM

Must be completed separately for each guest and faxed to hotel not later than- **July 15th, 2006**

Radisson SAS Hotel Beijing

Phone: +86 010 6466 3388, Fax:+86 010 8460 2346, E-mail: reservations.beijing@radissonsas.com

1. Room Reservations:

| | | | |
|--------------------|---------------------|--------------|----------------|
| Guest's First Name | Guest's Family Name | Arrival Date | Departure Date |
| | | | |

If sharing one Double Occupancy Room, then please provide the second guest's details separately.

Room Rates For The Nights of Aug. 29, 30, 31, Sep. 1, 2, 2006

Please Circle Your Preferred Room Type & Rate

Standard Room Rates Per Night:

Single Occupancy-CNY1259

Double Occupancy-CNY1409

Royal Club Room Rates Per Night:

Single Occupancy-CNY1809

Double Occupancy-CNY1959

All Room Rates include complimentary access to the hotel high speed broadband, fitness center, pool & sauna. For Royal Club Rooms, which feature: Sitting Area, Work Desk, High Speed Internet Dataport, Direct Dial Phone with Voice Mail Messaging, Private Safe, Mini Bar/Fridge, Coffee/tea Maker, Trousers Press, and two Bottles of Water, as well as Royal Club lounge access offering complimentary Hot Buffet Breakfast, all day coffee/tea, and Evening Cocktails & Hors d'Ouevres.

Rates are per room per night for the indicated occupancy, subject to 15% service charge, include buffet breakfast, and are payable in Chinese RMB by credit card or cash.

Special Requests (please circle):

Smoking / Non Smoking

King Bed / Twin Bed

All room reservations must be guaranteed for arrival with completed credit card information below.

Please contact hotel for rates & information regarding Suites as required.

| | | | |
|----------------------------------|--------------|------------|---------------|
| Guest Contact Information | Phone | Fax | E-mail |
| | | | |

2. Taxi Transfer from Airport to Hotel

If guest requires taxi transfer service from airport to hotel, please fax the following information to our taxi desk at +86-010-8460 2346: **Airline, Flight Number, Arriving From, Arrival Date & Time & Airport.**

NOTE: Request is not considered made & confirmed until a written confirmation is received by the client.

3. Terms & Conditions

- Accommodation at these rates is subject to availability.
- Accommodation requests are not considered as definite bookings until a written hotel confirmation is received by the guest.
- Please note that any changes made to your reservation must be notified in writing by fax to the hotel.
- The deadline for making reservations is July 15, 2006 after which rooms are subject to availability at prevailing rates.
- Method of guarantee - credit card or cash - for all charges must be provided by guest upon check-in.
- Check-in time is 15:00. Room assignment prior to this time is subject to availability. Check-out time is 12:00 noon.
- The above rates are only valid for minimum stay of 3 consecutive nights.
- Reservation cancellations made at least 7 days prior to 16:00 p.m. on the date of arrival will not be charged a cancellation penalty. In case of "no-show" or cancellation made less than 7 days before date of arrival, we will charge for one room night.

I hereby authorize Radisson SAS Hotel Beijing to charge my credit card account for accommodation charges in accordance with the Rates, Terms, and Conditions indicated in this document.

| | | |
|------------------|-----------|-------------|
| CREDIT CARD TYPE | NUMBER | EXPIRE DATE |
| CARDHOLDER NAME | SIGNATURE | |